



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ФРАНЦУЗСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

**Кафедра французского языка
факультета иностранных языков**

Образовательная программа

45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки

**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(основной язык - французский)**

Уровень высшего образования: **бакалавриат**

Форма обучения: **очная**

Статус дисциплины: **вариативная**

Махачкала, 2020

Рабочая программа дисциплины «Межкультурная коммуникация и французская литература» составлена в 2020 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата)

от 7 августа 2014 г. № 940

Разработчик: кафедра французского языка, к.ф.н. доцент Алахвердиева Л.П.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры французского языка от 4 марта 2020 г.,
протокол № 7

Зав. кафедрой  Абакаров И.М.

на заседании Методической комиссии ФИЯ ДГУ от 10 марта 2020 г.,
протокол № 4

Председатель  Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим

управлением «  »  2020 г. 

Рабочая программа дисциплины «Межкультурная коммуникация и французская литература» составлена в 2020 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата)

от 7 августа 2014 г. № 940

Разработчик: кафедра французского языка, к.ф.н. доцент Алахвердиева Л.Г.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры французского языка от 4 марта 2020 г.,
протокол № 7

Зав. кафедрой _____ Абакаров И.М.

на заседании Методической комиссии ФИЯ ДГУ от 10 марта 2020 г.,
протокол № 4

Председатель _____ Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим

управлением « ____ » _____ 2020 г. _____

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Межкультурная коммуникация и французская литература» входит в вариативную часть образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.02. - Лингвистика.

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой французского языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных со значением французской литературы в общем историко-литературном процессе, об основных явлениях литературы Франции на разных этапах её развития; формирование умений и навыков анализа наиболее значительных памятников французской литературы в историческом и социокультурном контексте.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: ОК-2, ОПК-2, ПК-16.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение активные и интерактивные формы проведения занятий в сочетании с аудиторной работой. Проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, практические занятия, мастер-классы.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме *тест, контрольная работа, коллоквиум и пр.*, а также промежуточный контроль в форме *зачета.*

Объем дисциплины 2 зачетных единиц, в том числе в академических часах по видам учебных занятий

Семес тр	Учебные занятия							Форма промежуточной аттестации (зачет, дифферен цированный зачет, экзамен)
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем						СРС, в том числе экза мен	
	Все го	из них						
		Лекции	Лаборат орные занятия	Практически занятия		консульта ции		
6	72	12		18			42	зачет

1. Цели освоения дисциплины

История французской литературы – один из филологических курсов, предполагающий системное, вписанное в исторический и социально-культурный контекст, изложение тематики и проблематики художественных произведений.

Основной целью курса является ознакомить студентов с общими закономерностями мирового литературного процесса сквозь призму истории французской литературы, вскрыть внутренние закономерности этого процесса, последовательность и своеобразие его этапов. дать характеристику основных направлений во французском литературном творчестве; представить общую панораму французской прозы каждого периода, обозначив авторов, продолжающих классические традиции и тех, кто ищет новых путей и форм; показать на примерах текстов, взятых из современных произведений, как можно их использовать; познакомить студентов с наиболее значительными (осознаваемыми как уже классические) именами и произведениями французской литературы; развивать умения анализа литературных произведений различной эстетической ориентации. Настоящий курс подготавливает студентов к более детальному и углубленному изучению истории французского языка. Курс имеет большое общеобразовательное значение и закладывает основы теоретической подготовки романистов-лингвистов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Межкультурная коммуникация и французская литература» входит в *вариативную* часть образовательной программы бакалавриата по направлению (специальности) 45.03.02. – Лингвистика.

Базу для его изучения составляют компетенции, полученные обучающимися в рамках таких дисциплин, как латинский язык и французский (основной специальности), «История и культура Франции», и логически связана с курсами «Интерпретация текста», «Стилистика французского языка», «Лексикология французского языка». Изучение истории литературы Франции является необходимым условием для более глубокого постижения особенностей национальной культуры, национального характера и языка, на котором создавалась эта литература, а также для повышения общего уровня культуры студентов.

В свою очередь, овладение компетенциями в рамках дисциплины «Межкультурная коммуникация и французская литература» оказывается необходимым при освоении курсов «Лингвострановедение», «История французского языка», «Основы межкультурной коммуникации», а также при прохождении педагогической практики и написании выпускной квалификационной работы. Настоящий курс предназначен для студентов отделения французского языка. В результате усвоения данного курса студенты должны иметь целостное представление об этапах развития различных литературных направлений во французской литературе от средневековья до наших дней. Должны быть получены знания и практические навыки анализа литературного текста.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Код	Наименование компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения
ОК-2	Обладает способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;	Знать: принципы культурного релятивизма и этические нормы Уметь: применять принципы культурного релятивизма к исследованию иноязычной культуры и уважать ценностные ориентации иноязычного социума; Владеть: навыками иноязычной культуры и мышления при анализе культурных ценностей иноязычного социума
ОПК-2	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	Знать: междисциплинарные связи изучаемых дисциплин Уметь: видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности Владеть: навыками использования междисциплинарных связей для решения задач будущей профессиональной деятельности
ПК-16	владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с	Знать: языковые и культурные нормы речевого общения; Уметь: адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; Владеть: навыками использования соответствующих языковых средств для

	представителями различных культур.	достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом ИЯ
--	------------------------------------	--

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетных единиц, 30 академических часов.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторн ные занятия	Контроль самост. раб.		
	Модуль 1. Французская литература от эпохи средневековья до эпохи Просвещения								
1	Литература раннего средневековья: героический эпос, рыцарская литература, куртуазный роман и его тематические циклы	6	1-4	2	2			6	Устный опрос (2-3 нед.) участие в прак. и сем. занятиях (4 нед.)
2	Литература эпохи Возрождения	6	5-8	2	2			8	Опрос (6, 8 нед.), участие в прак. и сем. занятиях (5, 7 нед.)
3	Классицизм и литература эпохи Просвещения	6	9-13	2	4			8	Опрос (9, 10 нед.), участие в прак. и сем. занятиях (11-13 нед.)
	Итого по модулю 1:	36		6	8			22	
	Модуль 2. Современная французская литература: от эпохи романтизма до экзистенциализма								
1	Романтизм и реализм	6	14-15	2	4			8	Участие в сем. занятиях (14 нед.), проверка письм. заданий (15-16 нед.)
2	Литература первой половина XX века	6	16-17	2	2			6	Участие в сем. занятиях (17 нед.), собеседование (18 нед.)
3	Литература второй половина XX века	6	18	2	2			6	Презентация
	Итого по модулю 2:	36		6	6			20	
	ИТОГО	72		12	18			42	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине.

Модуль 1. Французская литература от эпохи средневековья до эпохи Просвещения

Целью изучения данного модуля является овладение студентами знаниями о формировании литературных направлений средневековья.

Тема 1. Литература раннего средневековья: героический эпос, рыцарская литература, городская литература куртуазный роман и его тематические циклы. Система средневекового мирозерцания.

Тема 2. Литература эпохи Возрождения. Возрождение античных ценностей. Новые тенденции развития в искусстве, гуманизм и универсальный человек. Маргарита Наваррская. Поэтическое творчество. "Гептамерон". Франсуа Рабле. Особенности его воспитания и образования. Замысел и этапы создания романа "Гаргантюа и Пантагрюэль". Программа гуманистического воспитания человека. Рабле в истории смеха. Гротескный образ тела и его источники. Плеяда - творческое содружество талантливых поэтов. Манифест "Защита и прославление французского языка". Пьер де Ронсар как самый яркий представитель Плеяды. "Франсиада". Жанр сонета у Ронсара, его особенности. Франсуа Вийон и его творчество.

Тема 3. Классицизм и литература эпохи Просвещения. Эстетическое мировидение 17 века. Театр эпохи классицизма. Трагедия до Корнеля. Формирование классической трагедии. Правило трех единств.

Корнель. Человеческая судьба Корнеля и судьба драматурга в искусстве. Дух системы у Корнеля. Природа трагического. Трагический герой Корнеля (Сид, Гораций, Никомед). Этика в произведениях Корнеля (Родогуна). Поэтическое мастерство Корнеля.

Жан Расин. Особенности воспитания Жана Расина.. Судьба Расина в искусстве. Высокая трагедия как трагедия психологического и нравственного конфликта. Провал «Федры». Возвращение к библии (Эсфирь, Гофолия). Природа конфликта у Расина (Андромаха, Федра, Баязет, Береника). Фатальность и пессимизм. Поэтическое мастерство Расина. Эпическое, библейское, общечеловеческое в творчестве драматурга.

Жан-Батист Мольер. Театр в эпоху Людовика XIII. Комедия. Природа комического у Мольера. Формы комического (ирония, юмор, гротеск; забавное, смешное, шутовское). Комические приемы. Эволюция театрального почерка Мольера от "Смешных жеманниц" к "Мизантропу". Сценическая история "Тартюфа". Святоша-человек беспощадный. Бунтарская пьеса "Дон Жуан". Интерпретация Дон Жуана до и после Мольера. "Дон Жуан - чудовище, собака, дьявол, турок, еретик...", Дон Жуан и Альцест. Порядочный человек, человек разумный - мизантроп? Эмпирическая философия Мольера.

Просвещение и литература. Шарль-Луи Монтескье. **Вольтер** - философ, историк и поэт. **Дени Дидро.** Жизнь и судьба. Место Дидро в общественных разногласиях XVIII столетия. Статьи Дидро в "Энциклопедии». **Жан-Жак Руссо.** Прижизненные и позднейшие оценки Руссо. Руссоизм в XX веке.

Модуль 2. Современная французская литература: от эпохи романтизма до экзистенциализма

Основными задачами второго модуля является изучение современной литературы, основных литературных направлений.

Тема 1. Романтизм и реализм. Романтизм как форма чувствования и отношения к жизни. Оценка романтической эпохи Виктором Гюго. Проблемы романтизма сегодня: экологический аспект, поэтика символизации, романтический космизм, романтический

абсолют. Романтические жанры. Романтическая поэтика. экзотизм.. Гротеск и ирония. Романтический герой Шатобриана. **Виктор Гюго** - крупнейший французский писатель XIX века. Андре Моруа о личности Виктора Гюго. Театр В.Гюго. Предисловие к драме “Кромвель”. Трагикомедия “Эрнани”. Бурлеск “РюиБлаз”. Романы “Собор Парижской богородицы” и “Человек, который смеется”. Особенности исторического романа эпохи романтизма. “Отверженные”, социальный и политический пафос произведения. Оценка писателя современниками. **Стендаль** и его творчество. **Проспер Мериме**. Особенности

черты личности писателя. “Театр Клары Газуль”. “Гузла”. Романтическое в драме и в новеллах у Мериме. “Хроника царствования Карла IX” как романтический исторический роман

Реализм и его характерные черты в 19 и 20 вв. **Оноре де Бальзак** и “Человеческая комедия. **Гюстав Флобер**. Эстетика Флобера. Отождествление красоты и истины. Структуралистская интерпретация романа “Госпожа Бовари”. **Эмиль Золя** и натурализм. Эстетика Золя. Детерминизм. Физиология и мораль. Философия бессознательного. Экспериментальный роман. Цикл “Ругон-Маккары”. **Ги де Мопассан**. Эстетические принципы. Мастерство новеллиста. Тематика и проблематика рассказов Ги де Мопассана. Бытовая и светская темы. Женские образы в романах “Жизнь”, “Милый друг”. Язык и стиль Мопассана. **Анатоль Франс**. Ведущие идеи творчества писателя. Философия истории и принципы гуманизма. Развитие исторической идеи в творчестве Анатоля Франса.”Таис”, “Современная история”, “Остров пингвинов”. Ирония и скептицизм писателя. Пессимистический прогноз развития цивилизации..

Тема 2. Литература первой половины XX века. Марсель Пруст. Влияние Пруста на литературу XX века. Модернистская поэзия начала века. **Гийом Аполлинер** - яркий лирик XX века. Место Аполлинера среди поэтов начала века. “Алкоголи”**Сюрреализм**. Дадаистская группа в Цюрихе. Генеалогическое древо сюрреализма (Сад, Фурье, Фрейд, Рембо, Лотреамон, Жарри). Андре Бретон, Арагон и др. **Унизм**. Жорж Дюамель и Жюль Ромэн (идея “элиты” и людей доброй воли, понятие вождя, фюрера). **Литература о первой мировой войне** и ее отражение в романах писателей XX века. Роже Мартен дюГар. “Семья Тибо”, Анри Барбюс “Огонь”, Луи- Фердинанд Селин “Путешествие на край ночи”.**Ромен Роллан** Личность писателя. Ромен Роллан музыкант (Бетховен. Девятая симфония) Контрапункт “Жана Кристофа”. Народный театр. “Драмы революции”. “Кола Брюньон. **Франсуа Мориак**. Политическая и творческая биография. Религия Франсуа Мориака. Проблемы семьи, проблемы Добра и Зла (Тереза Дескейру, Клубок змей, Подросток былых времен)

Тема 3. Литература второй половины XX века.. Антифашистское сопротивление и его уроки. Поэзия Луи Арагона, Поля Элюара. Веркор “Молчание моря”. Эльза Триоле “Авиньонские любовники”. Писатели о войне в сороковые-пятидесятые годы (Жорж Коньо, Жан Лаффит, Пьер Дэкс, Пьер Гаскар). Трилогия о войне Армана Лану (Майор Ватрен, Когда море отступает, Свидание в Брюгге) Пастырь пчел). РоберМерль о войне(Уик-энд на берегу океана. Смерть-мое ремесло, Мальвиль, Здесь не бывает рассветов). **Экзистенциализм**. Философия и литература. Вопросы этики у экзистенциалистов. Жан- **Поль Сартр**. Философская, политическая и творческая биография. Этапы художественного творчества. Роман-биография “Слова”, ”Тошнота” как манифест экзистенциализма. Абсурд, отчуждение, свобода и ангажированность Сартра Цикл романов “Дороги Свободы” (Зрелый возраст, Отсрочка, Смерть в душе). Драматургия Сартра. Экстремальная ситуация Интеллектуальная драма. (При закрытых дверях, Мухи, Мертвые без погребения, Дьявол и господь Бог). Бог и любовь у Сартра.

Альбер Камю. Личность Писателя Творческая биография. Особенности воспитания и формирования Камю. Философская эссеистика. Романы “Посторонний”, “Чума”.

“Новый роман” (50-80-е гг.). “Тропизмы” Натали Саррот (1938) Принципы и литературная техника. Этапы и творческая биографии. Место романов “Планетарий”, “Золотые плоды”, “Вы их слышите?” “Детство” Ален Роб-Грийе (от “Ластиков” к “Проекту революции в Нью-Йорке” и “Зеркалу”) и история в “новом романе” Клода Симона. Исторический роман. Жан-Пьер Шаброль, Пьер Гамарра.

Маргарита Юрсенар. Робер Мерль. **Социальный роман.** Жорж Перек “Вещи”, Жан-Луи Кюртис “Молодожены”, Робер Мерль “За стеклом”, Паскаль Лэне “Кружевница”.

Тема семьи во французском послевоенном романе Филипп Эриа “Семья Буссардель”. Морис Дрюон “Сильные мира сего”, Анри Труайя “Эйглетьеры” Эрве Базен “Семья Резо”. Анна Гавальда и ее творчество: новеллы, романы. Анна Гавальда и ее творчество.

4.3.2. Содержание лабораторно-практических занятий по дисциплине.

Модуль 1. Французская литература от эпохи средневековья до эпохи Просвещения

Тема 1. Рыцарская литература (беседа) Характерные черты рыцарской литературы.

1. Жанры рыцарской лирики.
2. Северофранцузская и южнофранцузская рыцарская лирика (трубадуры)

Тема 2. Литература эпохи Возрождения (дискуссия) Античность и эпоха Возрождения.

1. Гентамерон.
2. Роман «Гаргантюа и Пантагрюэль» как гротеск
3. Манифест «Защита и прославление французского языка»

Литература

Андреев Л.Г., Козлова Н.П., Косиков Г.К. История французской литературы. М., 1987.
Зарубежная литература XX века: Практические занятия. / Под ред. И.В. Кабановой. М., 2009

Балашова Т.В. Французский роман 60-х годов. М. 1966.

Песис Б. От XIX к XX веку. Традиции и новаторство во французской литературе. М., 1979.

Евнина Е.М. Современный французский роман. 1940 – 1960. М., 1962.

Е.Г.Эткинд. Писатели Франции. М., 1964.

История французской литературы. М., 1943-1963. Т. 1-4

Тема 3. Литература классицизма (семинар-дискуссия)

1. Правило о 3-х единствах как основа классической трагедии.
2. Трагедии Корнеля (Сид, Гораций, Никомед) и их особенности.
3. Мастерство Расина. «Федра».

Литература

Андреев Л.Г., Козлова Н.П., Косиков Г.К. История французской литературы. М., 1987.

Балашова Т.В. Французский роман 60-х годов. М. 1966.

Зарубежная литература XX века: Практические занятия. / Под ред. И.В. Кабановой. М., 2009

Песис Б. От XIX к XX веку. Традиции и новаторство во французской литературе. М., 1979.

Евнина Е.М. Современный французский роман. 1940 – 1960. М., 1962.

Е.Г.Эткинд. Писатели Франции. М., 1964.

История французской литературы. М., 1943-1963. Т. 1-4

Тема 4 . Эпоха просвещения (мозговой штурм) 2 час

1. Энциклопедисты и французская литература.
2. Эпистолярный роман.
3. Драмы Вольтера.

Литература

Зарубежная литература XX века: Практические занятия. / Под ред. И.В. Кабановой. М., 2009

Андреев Л.Г., Козлова Н.П., Косиков Г.К. История французской литературы. М., 1987.

Балашова Т.В. Французский роман 60-х годов. М. 1966.

Песис Б. От XIX к XX веку. Традиции и новаторство во французской литературе. М., 1979.

Евнина Е.М. Современный французский роман. 1940 – 1960. М., 1962.

Е.Г.Эткинд. Писатели Франции. М., 1964.

История французской литературы. М., 1943-1963. Т. 1-4

Модуль 2.Современная французская литература: от эпохи романтизма до экзистенциализма

Тема 5. Романтизм (семинар).

1. Романтическая поэзия и ее основные черты.
2. Альфред Мюссе.
3. Альфред де Виньи.
4. Лирика Виктора Гюго.

Литература

Андреев Л.Г., Козлова Н.П., Косиков Г.К. История французской литературы. М., 1987.

Зарубежная литература XX века: Практические занятия. / Под ред. И.В. Кабановой. М., 2009

Балашова Т.В. Французский роман 60-х годов. М. 1966.

Песис Б. От XIX к XX веку. Традиции и новаторство во французской литературе. М., 1979.

Евнина Е.М. Современный французский роман. 1940 – 1960. М., 1962.

Е.Г.Эткинд. Писатели Франции. М., 1964.

История французской литературы. М., 1943-1963. Т. 1-4

Тема 6. Литература первой половины XX в. (беседа-опрос) Литературное течение унанимизм.

1. Франсуа Мориак и его творчество.
2. Андре Мальро.

Литература

Андреев Л.Г., Козлова Н.П., Косиков Г.К. История французской литературы. М., 1987.

Зарубежная литература XX века: Практические занятия. / Под ред. И.В. Кабановой. М., 2009

Балашова Т.В. Французский роман 60-х годов. М. 1966.

Песис Б. От XIX к XX веку. Традиции и новаторство во французской литературе. М., 1979.

Евнина Е.М. Современный французский роман. 1940 – 1960. М., 1962.

Е.Г.Эткинд. Писатели Франции. М., 1964.

История французской литературы. М., 1943-1963. Т. 1-4

Тема 7 . Литература второй половины XXв.

1. Жан-Поль Сартр – основоположник экзистенциализма (романы Слова, Тошнота)
2. А.Камю и его философия (Посторонний, Чума)

3. Новый роман (Натали Саррот, А.Роб-Грийе и др.)

Литература

Андреев Л.Г., Козлова Н.П., Косиков Г.К. История французской литературы. М., 1987.
Зарубежная литература XX века: Практические занятия. / Под ред. И.В. Кабановой. М., 2009

Балашова Т.В. Французский роман 60-х годов. М. 1966.

Песис Б. От XIX к XX веку. Традиции и новаторство во французской литературе. М., 1979.

Евнина Е.М. Современный французский роман. 1940 – 1960. М., 1962.

Е.Г.Эткинд. Писатели Франции. М., 1964.

Тема 8. Оработка схемы анализа литературного текста..

L'analyse littéraire

L'objectif de l'analyse de texte est **double** : il permet de **mieux comprendre un texte** afin de mieux apprécier le sens et , il permet de **rendre compte**, par écrit, de ta compréhension du texte d'une façon cohérente.

L'expression "analyselittéraire" désigne en fait deuxréalités :

1. Elle désigne d'abord l'acte de "lire méthodiquement" un texte, de saisir tout ce qu'il nous révèle. **Autrement dit, analyser un texte, ce n'est pas dire en d'autres mots ce que dit un texte (paraphrase)**, mais c'est découvrir comment l'auteur exprime sa pensée, ses sentiments à travers les moyens que lui offre le langage. Nous nous intéresserons donc non seulement au contenu du texte, mais à la maÃ–nière de l'exprimer. Dans l'analyse littéraire, la forme est indissociable du fond.
2. Elle désigne aussi la manière dont nous allons rendre compte de la lecture du texte ; c'est en somme la synthèse de notre tâche. Si l'analyse du texte littéraire se fait d'une façon assez linéaire, **l'analyse littéraire propose un ordre de bilan**, qui se fait autour de quelques centres d'intérêts comme :
 - o des thèmes (la façon originale de les traiter, leur transfiguration, etc.),
 - o un sentiment (sonévocation...),
 - o une tonalité (lyrique, pathétique, tragique...),
 - o un caractère (concret, pittoresque...),
 - o un ton (invocation, confidence, burlesque, humour...),
 - o un rythme (vie, dynamisme...),
 - o une structure (opposition, parallélisme, répétition, alternance),
 - o un mode d'expression (le conte, le chant, le dialogue théâtral...).

Analyser des textes littéraires appartenant aux courants littéraires et en rendre compte dans un texte cohérent et correct présuppose d'abord la reconnaissance du texte littéraire. En effet, lire un texte littéraire est un acte complexe qui se fonde sur un va-et-vient entre l'identification de structures, d'éléments formels et l'attribution d'une signification correspondante, à la lumière du sens global du texte.

1. Dans une oeuvre littéraire, **l'écrivain communique sa vision du monde**. La réalité qu'il choisit est perçue à travers ses émotions et ses réactions. C'est cet ensemble d'impressions qui confère à l'oeuvre son unité et sa cohérence et en détermine l'atmosphère générale. La fonction expressive du langage est une fonction importante dans l'écrit littéraire.

2. Le texte littéraire a aussi un **pouvoir d'évocation**. Tout le contenu du message n'est pas explicitement formulé. Le sens est présent dans une succession de mots, un rythme de phrases, une sonorité. De plus, certaines oeuvres portent en elles toute une symbolique.

3. L'oeuvre littéraire est un **produit du travail sur la forme**. Le langage y est non seulement un moyen pour communiquer, comme dans le cas des textes fonctionnels, mais une fin. La forme devient sens au même titre que le fond. L'écrivain valorise la forme en inventant des métaphores, en produisant des alliances inusitées de mots, en renouvelant les images, pour mieux découvrir le monde sous un autre jour. En conséquence, la fonction poétique demeure la fonction dominante dans le texte littéraire. L'oeuvre littéraire, comme texte culturel, est reconnue par la société non seulement pour des fins didactiques, mais aussi pour des fins esthétiques.

Le texte littéraire est non univoque. Par sa richesse sous tous les plans, il se prête à de nombreuses interprétations. C'est en ce sens que l'on parle de plus en plus du caractère polysémique du texte littéraire.

5. Enfin, l'oeuvre littéraire est aussi marquée d'une **certaine intemporalité**. Bien qu'elle soit le produit et le miroir d'une époque, elle renferme des valeurs universelles qui la sauvent de l'usure du temps. On relit les oeuvres littéraires anciennes non uniquement pour leurs qualités esthétiques, mais aussi parce que leurs thèmes n'ont pas vieilli. L'amour, la mort, la religion, la misère humaine, l'angoisse existentielle, les relations interpersonnelles sont des thèmes universels et de tous les temps.

La lecture des textes littéraires exige une **compétence littéraire**. Celle-ci est une sensibilité à l'art acquise par la fréquentation des oeuvres marquées d'une préoccupation esthétique. Cette sensibilité permet de percevoir toute la force des sentiments, la résonance des mots et le symbolisme des images, bref, de rendre tout l'aspect proprement artistique d'une oeuvre.

Dans la communication littéraire, **le code est double; on a devant soi un code sémantique et un code esthétique**. Le code sémantique correspond au code de la langue, alors que le code esthétique vise une communication se situant à un niveau artistique, où la forme et le fond se fondent. La spécificité de la communication littéraire est justement d'engendrer ses propres codes esthétiques et de transmettre ainsi une expérience individuelle, unique. Le problème de l'écrivain est de permettre à un langage, constamment menacé par le cliché et le banal, de dire le nouveau, l'exceptionnel.

En conclusion, plus on s'éloigne du texte littéraire pour se rapprocher des écrits fonctionnels (textes non littéraires), plus diminue la part d'évocation et plus la problématique de l'analyse de texte est centrée autour de l'efficacité de la transmission d'une information. Ces deux types de textes exigeront donc des attitudes et des compétences différentes de la part du lecteur. En somme, le texte fonctionnel se distingue du littéraire par les traits suivants:

- il est plus dénotatif que connotatif,
- il renvoie à une réalité plus ou moins objectivée,
- il a pour but principal de communiquer une information,
- il donne lieu généralement à une seule interprétation,
- il se formule parfois dans un "langage codifié",
- il a une utilité immédiate et souvent éphémère et,
- il est plus ou moins didactique.

Литература

- Андреев Л.Г., Козлова Н.П., Косиков Г.К. История французской литературы. М., 1987.
- Долинин А.С. . Интерпретация текста. М., 2001.
- Евнина Е.М. Современный французский роман. 1940 – 1960. М., 1962.
- Е.Г.Эткинд. Писатели Франции. М., 1964.
- История французской литературы. М., 1943-1963. Т. 1-4

5. Образовательные технологии.

Образовательная технология – система, включающая в себя конкретное представление планируемых результатов обучения, форму обучения, порядок взаимодействия студента и преподавателя, методики и средства обучения, систему диагностики текущего состояния учебного процесса и степени обученности студента. Таким образом, используются следующие виды:

Пассивные: лекция, устный опрос, тестирование.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание рефератов, обзоров, презентаций на заданную тему, самостоятельное продуцирование текстов с учетом заданных параметров, подготовка к диспуту.

Интерактивные: участие в практических и семинарских занятиях, аудиторное обсуждение текстов, проектирование дискуссии, участие в дискуссии.

В рамках дисциплины «**Межкультурная коммуникация и литература страны изучаемого языка**» предусмотрено проведение лекций, семинарских занятий, выполнение самостоятельных заданий, выполнение курсовых работ и др. В процессе обучения студентов данной дисциплины предполагается проведение коллоквиумов, презентация проектов по отдельным темам, что позволит интенсифицировать процесс обучения; использование интерактивной доски при чтении лекций компьютерных технологий при проведении текущих и промежуточных аттестаций.

Реализация компетентного подхода предусматривает использование в учебном процессе помимо традиционных форм проведения занятий также активные и интерактивные формы. Методы активизации образовательной деятельности включают в себя:

1.Методы ИТ – применение компьютеров для доступа к Интернет-ресурсам, использование обучающих программ с целью расширения информационного поля, повышения скорости обработки и передачи информации, обеспечения удобства преобразования и структурирования информации для трансформации ее в знание..

2.Работа в команде – совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи синергичным сложением результатов индивидуальной работы членов команды с делением ответственности и полномочий (технология применима в рамках любого из курсов направления подготовки, когда практическая работа построена на решении проблемной ситуации, поставленной перед группой (командой) студентов, а также (особенно) в курсах педагогических и психологических дисциплин).

4.Проблемное обучение– стимулирование студентов к самостоятельной «добыче» знаний, необходимых для решения конкретной проблемы (используется в подготовке к практическим занятиям по всем дисциплинам, а также в подготовке индивидуальных проектов в виде спецвопросов, эссе, творческих работ, и, наконец, в написании выпускной квалификационной работы).

5.Междисциплинарное обучение– использование знаний из разных областей(Латинский язык, Введение в языковедение), их группировка и концентрация в контексте конкретной решаемой задачи (без этого невозможна любая текстологическая работа филолога).

Допускаются комбинированные формы проведения занятий:

лекционно-практические занятия;

лекционно-лабораторные занятия;

лабораторно-курсовые проекты и работы.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Особое место в освоении данной дисциплины занимает самостоятельная работа студентов (СРС) общим объемом 34 часа.

Самостоятельная работа студентов предполагает следующие виды работы:

Работа с рекомендованной литературой: составление тезисов, сопоставительный анализ дефиниций терминов, письменный сопоставительный анализ источников, отражающих разные точки зрения на одну проблему, написание рефератов и обзоров литературы по проблемам курса.

Работа по поиску дополнительной литературы: составление библиографии по отдельным проблемам курса, поиск и аналитическое чтение самостоятельно выбранных источников к теме для интерактивного обсуждения

Подготовка к практическим занятиям: подготовка к выступлению на заранее сформулированную тему.

Проектирование дискуссии для последующей аудиторной реализации: выбор темы, подбор литературы, разработка системы обсуждаемых вопросов, создание аргументативной базы и презентаций.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы.

6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости.

№ п/п	Виды и содержание самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно-методическое обеспечение
1.	Подготовка к практическим занятиям	Работа на практическом занятии, устный опрос	См. пункт 8. А,Б
2.	Подготовка домашнего задания	Проверка домашнего задания преподавателем, мини-дискуссия	См. пункт 8. А
3.	Подготовка рефератов и презентаций	Проверка задания: мини-конференция	См. пункт 8. А,Б
5.	Работа с тестами	Проверка тестов	
6	Подготовка к контрольной работе	Тестирование	См. пункт 8А
7.	Подготовка к зачету	зачет	

Содержание самостоятельной работы

Вопросы для самопроверки:

1. Своеобразие культурологической ситуации в странах запада на рубеже веков. Философская основа. Основные направления.
2. Символизм во французской поэзии рубежа веков. «Пьяный корабль» Рембо.
3. Натурализм и творчество Золя. Наследственное и социальное в романе «Жерминаль».
4. «Новая драма». Основные представители. Проблематика пьесы Ибсена «Кукольный дом».
5. Место Ф. Мориака и его трилогии во французской литературе.
6. Модернизм в западной литературе XX века. Философская основа. Основные представители. Общая характеристика творчества Пруста, Кафки.
7. Литература и поэзия 1920- 30 -х годов. Творчество Р.Роллана
8. Экзистенциализм и творчество А. Камю. Анализ повести «Посторонний». Сартр.
9. Эксперимент в литературе середины 20 века. «Новый роман» и «театр абсурда». Проблематика пьес Беккета, Йонеску
10. Постмодернизм в западной литературе последней трети XX века. Общая характеристика
11. Анна Гавальда – литература конца 20 и начала 21 в.в.

Примерные вопросы для тестирования

1. Главой какого литературного направления является Эмиль Золя?

- а) символизма
 - б) натурализма
 - в) эстетизма
 - г) модернизма
2. Какое литературное направление преобладает в западной литературе конца XX века?
- а) модернизм
 - б) сюрреализм
 - в) постмодернизм
 - г) футуризм

Рефераты

1. Городская литература. Жанры пародии.
2. Городская литература. Драматические жанры.
3. Культурные предпосылки перехода к эпохе Возрождения.
4. Героический эпос позднего средневековья
5. Новаторство лирики Ф. Вийона.

Творческие задания

№ 1. Exploitation pédagogique des phrases

Un texte littéraire, même si c'est une seule phrase ou un énoncé contenant plusieurs phrases, présente un vaste champ de réflexion et de discussion ce qui permet de l'utiliser lors de l'enseignement de français langue étrangère. Ce matériau peut servir de base pour un exposé oral, un commentaire écrit aussi bien que pour un débat collectif. Ces formes de travail sont très répandues en France.

Choisissons un exemple, une citation du livre de M.Tournier *Le Vol du vampire* :

« Je pense qu'une œuvre n'existe que lue. Au fond, une œuvre a toujours deux auteurs, celui qui l'écrit et celui qui la lit ».

1. Proposer un commentaire de la phrase signifiant, avant tout, une réflexion sur le sens explicite (exprimé clairement) et implicite (non exprimé dans le texte mais sous-entendu) de l'énoncé.

Dans ce cas, l'écrivain réfléchit sur la répartition des rôles dans la triade : auteur – œuvre – lecteur. Il formule un jugement et engage implicitement une polémique avec ceux qui assurent que le lecteur peut ne pas être pris en considération dans le processus littéraire. Il est très utile, à cette étape du travail, d'analyser le sens des mots-clés en se posant des questions du type : qu'est-ce qu'une œuvre littéraire ? qui peut être nommé auteur/coauteur du livre ?

2. Ensuite il s'agit de dégager un problème à résoudre qui peut être formulé comme question. La phrase de M. Tournier serait reformulée ainsi : qu'est-ce qui permet de considérer le lecteur comme un coauteur de l'écrivain ?

3. Pour répondre à cette question il est indispensable d'élaborer un plan du raisonnement. On pourrait proposer dans notre cas de parler d'abord d'un lecteur traditionnel pour lequel un texte littéraire est sacré car son auteur est censé être beaucoup plus intelligent et se permet d'explicitement tout ce qui se passe dans ses livres. Ensuite, sera commentée l'œuvre de M. Tournier et de plusieurs autres auteurs contemporains qui soutiennent l'idée que tout sujet peut être réécrit beaucoup de fois en proposant à chaque fois une nouvelle vision des personnages, des solutions et même des sujets.

Et enfin, on analysera le rôle du lecteur d'un livre pareil : l'auteur s'attend à ce que le lecteur réfléchisse avec lui et parfois choisisse une des options possibles qu'il propose dans son livre.

Chaque idée doit être argumentée et illustrée par des exemples pertinents.

4. La conclusion du commentaire c'est la réponse à la question posée. Notre réflexion nous pousse à conclure que Tournier a raison quand il parle des lecteurs de ses romans. Ses œuvres permettent aux lecteurs de participer activement à la création de leur propre version du livre. Chaque lecteur crée sa propre variante du livre selon son expérience personnelle, son érudition et sa vision du monde.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Код и наименование компетенции из ФГОС ВО	Код и наименование индикатора достижения компетенций	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
ОК-2	Обладает способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Знать: принципы культурного релятивизма и этические нормы Уметь: применять принципы культурного релятивизма к исследованию иноязычной культуры и уважать ценностные ориентации иноязычного социума ; Владеть: навыками иноязычной культуры и мышления при анализа культурных ценностей иноязычного социума	Мини-дискуссия
			Проект, рефераты. Анализ произведений иноязычной литературы
ОПК-2	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	Знать: междисциплинарные связи изучаемых дисциплин Уметь: видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности Владеть: навыками использования междисциплинарных связей для решения задач будущей профессиональной деятельности	Мини-дискуссия, тесты Проект, кейс-задания, рефераты. Анализ произведений иноязычной литературы
ПК-16	владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к	Знать: языковые и культурные нормы речевого общения; Уметь: адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; Владеть: навыками	Устный опрос, презентация PowerPoint, тестирование

	изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	использования соответствующих языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке.	
--	--	---	--

7.2. Типовые контрольные задания

Перечень вопросов к зачету

Littérature médiévale. Chansons de geste: “ Chanson de Roland”. Roman courtois: “ Tristan et Iseut”.

Fabliaux et contes du Moyen Age: “ Roman de Renart”.

Le théâtre à la fin du Moyen Age. Poésie lyrique François Villon “Testament”. Rutebeuf.

La Renaissance. L’humanisme de Rabelais: “Gargantua” et “Pantagruel”.

La Pléiade. Ronsard, Du Bellay, Montaigne “ Essais”, Clément Marot.

Les débuts du théâtre au 17 siècle. Pierre Corneille “ Le Cid”.

Contes et conteurs. Marguerite de Navarre “Heptaméron”.

Le 17 siècle. L’esprit baroque. Burlesque et préciosité: Scarron, Cyrano de Bergerac.

Pensée janséniste. Pascal “Pensées”.

Classicisme. Molière, Racine, La Fontaine.

Roman classique: Mme de la Fayette “Princesse de Clèves”

Le siècle des Lumières. Diderot. Encyclopédie. Rousseau.

Contes philosophiques: Montesquieu, Voltaire.

Comédie amoureuse et comédie satirique : Marivaux, Beaumarchais.

Le Romantisme. Les premiers romantiques: Chateaubriand. La poésie romantique: Musset, Lamartine.

Le drame romantique. Hugo.

Le romantisme et le roman: Dumas, Mérimée, Alfred de Vigny.

Les formes oniriques du romantisme. Nerval

Entre Romantisme et Réalisme. Balzac “ La comédie humaine”, Stendhal.

Les théories du Réalisme et du Naturalisme. Zola. Flaubert.

Symbolisme. La modernité poétique. Verlaine, Rimbaud, Baudelaire.

L’Art pour l’Art et le Parnasse. Gautier, De Lisle, Prudhomme.

Littérature de la Belle Époque. France, Rolland, Colette “Claudine”

Du symbolisme au cubisme. Apollinaire “Alcools”, “ Les Caligrammes”, Le Bestiaire”.

Le mouvement surréaliste. Eluard, Aragon, Breton

Dadaïsme: Tristan Tzara.

Littérature des années 30. Le roman en quête de morales. Jules Romains “Les hommes de bonne volonté”, François Mauriac, André Malraux “Une mort héroïque”, “ La vie royale”,

“Les Conquérants, Antoine Saint-Exupéry “ On ne voit bien qu’avec le coeur”

Existentialisme: Camus, Sartre, Simone de Beauvoir.

Nouveau Roman: Sarraute, Robbe-Grillet, Duras.

Roman contemporain: Tournier, Le Clézio, Dard.

Образцы творческих заданий

Практическое задание 1. Жанр трагедии и комедии в драматургии французского классицизма (трагедия П.Корнеля "Сид", комедия Ж.-Б.Мольера "Тартюф").

Основные понятия: жанр, конфликт, сюжет, герой, трагедия, комедия, классицизм.

Задание 1. Прочитайте статью о жанрах трагедии и комедии, заполните таблицу.

Структурные признаки жанра	Трагедия	Комедия
----------------------------	----------	---------

--	--	--

Практическое задание 2. Литература французского экзистенциализма. "Человек абсурда" в романе А.Камю "Посторонний"

Основные понятия: экзистенциализм, абсурдный мир (А.Камю), «человек абсурда» (А.Камю), герой, композиция, жанр, философский роман.

1. Прочитайте отрывок из эссе А.Камю «Миф о Сизифе», ответьте на вопросы:

Вопросы.

1. Каков, по мнению А.Камю, фундаментальный вопрос философии?
2. Как описывает А.Камю повседневную жизнь обычного человека? Что такое абсурдное существование, абсурдный мир?
3. Что такое «чувство абсурдности», как оно приходит к человеку?
4. Что такое абсурдный человек (абсурдный герой) в понимании А.Камю?
5. Что делает Сизифа абсурдным героем?

2. Прочитайте роман А.Камю "Посторонний", ответьте на вопросы и выполните задания:

- 1) Вспомните жанровые признаки философской повести (романа). Какие из них Вы можете отметить в романе "Посторонний"?
- 2) Объясните название романа. Совпадает ли авторская оценка героя "Постороннего" и отношение к абсурдному герою в эссе "Миф о Сизифе"?
- 3) Что делает Мерсо "человеком абсурда"? (сопоставьте с эссе "Миф о Сизифе") В чем сходство Мерсо и Сизифа?
- 4) Как изображается в романе абсурдный мир? В каких ситуациях проявляется абсурдность мира (в каких ситуациях у Мерсо особенно остро проявляется чувство абсурдности)? Сравните с этой точки зрения Мерсо с другими героями романа (обратите внимание на поведение "женщины-автомата" в кафе у Селеста (Ч. 1, гл. V), сравните с описанием "машинальной жизни" в эссе "Миф о Сизифе"). Есть ли у Мерсо близкие люди и что означает для него это понятие
- 5) Что является причиной поступков Мерсо? Почему Мерсо "проявил бесчувственность" на похоронах матери, совершил убийство?
- 6) Почему роман состоит из двух частей? Какова роль каждой части в раскрытии философской позиции героя и автора?
- 7) Какую роль играет смерть в изображении "человека абсурда"? Назовите ситуации, в которых Мерсо сталкивается со смертью. Как раскрывается философия героя в каждой из них? Почему Мерсо отказывается от Бога? Сопоставьте первую (похороны матери) и последнюю (ожидание собственной смерти) сцены романа: как неотвратимость собственной смерти (отсутствие надежды) связана с пониманием истины, счастья, свободы? Как меняется отношение героя к матери перед смертью? Почему именно в момент осознания неотвратимости смерти Мерсо "готов все пережить заново"?
- 8) Возможно ли преодоление абсурдности мира? Что дает герою ощущение полноты жизни?

Образцы вопросов с ключами к литературе XX века

1. Кому принадлежит фразы: «Прежде, чем написать, надо увидеть»; «Прекрасно все. О свинье надо говорить так же, как о цветке»; «Во мне целый выводок мерзких чувств, которые надо раздавить»; «Говори иногда правду, чтобы тебе поверили, когда ты соврешь»

(Жюль Ренар)

2. Традиционные поэтические течения (классицизм, романтизм, парнасская школа)
3. Новые течения в поэзии начала 20 века (символизм и сюрреализм)
4. Назовите поэта, теоретика сюрреализма (Андре Бретон)
5. Назовите трех основных поэтов-сюрреалистов (Бретон, Арагон, Элюар)
6. Можно ли считать Апполинера предвестником сюрреализма и кто произнес слово «сюрреализм» в первый раз? (Да; Гийом Апполинер)
7. Роль движения «дада» для поэзии начала века (дадаизм можно считать предисловием к сюрреализму)
8. Какой писатель Франции получил Нобелевскую премию в 1920 г., чье творчество в 1922 было занесено Ватиканом в индекс запрещенных книг? (Анатоль Франс)
9. Назовите основные произведения А.Франса
(Преступление Сильвестра Боннара, Современная история в 4-х томах, Остров пингвинов, Боги жаждут, Восстание ангелов, Жизнь в цвету, рассказ «Кренкебиль»)
10. Кто из писателей начала 20 века использует в своих произведениях метод «потока сознания»? (Марсель Пруст)
11. Основные произведения М.Пруста (В поисках утраченного времени в 2-х томах: В сторону Свана и Под сенью девушек в цвету (Гонимовская премия))
12. Какой писатель измерял своих героев, беря мерки с таких титанов как Бетховен, Толстой, Микеланджело? (Ромен Роллан)
13. Какое произведение Р.Роллана называют эпопеей жизни Европы рубежа веков, созвучной 9-ой симфонии Бетховена «Через страдание к радости»? (Жан_Кристоф)
14. Сколько томов включает Жан_Кристоф? (10 томов)
15. Какой роман Р.Роллана является воплощением национального характера французского народа Эпохи Возрождения, галльского духа? (Кола Брюньон)
15. Назовите автора и самый антивоенный роман о Первой Мировой войне («Огонь» Анри Барбюса)
16. Назовите наиболее известных авторов психологического романа (А.Жид, Мориак, Грин, Колетт)
18. Автор романа «Тереза Тескейру» (Франсуа Мориак)
19. Назовите самый антибуржуазный роман А.Мориака (Клубок змей)
17. Кто автор романа «Фарисейка»? (Ф.Мориак)
21. За какой роман Роже Мартен дюГар получил Нобелевскую премию? (Семья Тибо)
15. Какой писатель воспел авиаторов и их ремесло? (Антуан де Сент-Экзюпери)
16. Как называется философская притча Антуана де Сент-Экзюпери, обличенная в форму лирической сказки? (Маленький принц)
17. Назовите представителей авангардистского театра?
(Кокто, Жироду, Ануи, Адамов, Салакру, Бекетт)
18. В каком романе заложены фундаментальные идеи экзистенциализма? (Роман «Тошнота» Жан-Поль Сартра)
19. Кто автор романов «Посторонний», «Чума»? (Альбер Камю)
20. Какой образ прячется за чумой в романе А.Камю «Чума»?
(Символический образ войны и фашизма)
28. Назовите самого знаменитого из антидраматургов, заложившего основы «театра абсурда» (Эжен Ионеско)
29. Можно ли утверждать, что «новый роман» возник из недоверия к реальности как источнику искусства? (Да)
30. От чего пытаются избавиться авторы «нового романа» и что выдвигается на передний план? (от классической системы романа, а именно: от «истории» и «персонажа», выдвигая на передний план «я», индивидуальное сознание)

7.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений,

навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 50% и промежуточного контроля - 50%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

В соответствии с учебным планом предусмотрен зачет в конце 6 семестра.

Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль по дисциплине предполагают следующее распределение баллов.

Текущий контроль:

- посещаемость занятий 5 баллов
- активное участие на практических занятиях 20 баллов
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ 50-70 баллов
- написание и защита рефератов 50 - 60 баллов
- исследовательская работа студентов 70 баллов

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля – 100 баллов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме устного опроса, контрольной работы или тестирования.

Максимальное количество баллов за промежуточный контроль по одному модулю – 100 баллов. Результаты всех видов учебной деятельности за каждый модульный период оцениваются рейтинговыми баллами.

Минимальное количество средних баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний:

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется преимущественно в форме устного опроса или тестирования по балльно-рейтинговой системе, максимальное количество которых равно 100 баллов.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется в баллах. Удельный вес итогового контроля в итоговой оценке по дисциплине составляет 50%, среднего балла по всем модулям 50%; 51-65 баллов – «удовлетворительно», 66-85 – «хорошо», 86-100 баллов – «отлично».

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

А) основная литература

1. Дудова, Л.В. Модернизм в зарубежной литературе. Литература Англии, Ирландии, Франции, Австрии, Германии : учеб. пособие для филолог. спец. пед. вузов и ун-тов / Л. В. Дудова, Н. П. Михальская ;. - М. : Флинта; Наука, 1998. - 237 с.
2. Ловернь-Ганьер К. История французской литературы : краткий курс: учеб. пособие для студ. вузов / ; под ред. Д.Берже; [пер. с фр. Т.А.Левиной; науч. ред. рус. текста Е.Д.Мурашкинцев]. - М. : Академия, 2007
3. Михайлова И. Н. Искусство и литература Франции с древних времён до 20 века. М., 2005.
4. Ростиславлева Е. М. Французская литература: XIX век. - М., 2007.
5. История французской литературы / ред. И.И. Анисимова, М.А. Яхонтовой, Ф.С. Наркирьер, А.И. Пузикова и др. - репринтное издание. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - Т. IV. 1917-1960 гг. - 655 с. - ISBN 978-5-4460-7098-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=102486>

Б) Дополнительная литература

1. Гришаева Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации : [учеб. пособие для студ. лингв. фак. вузов] / Гришаева, Людмила Ивановна, Л. В. Цурикова. - 5-е изд., испр. и доп. - М. : Академия, 2008, 2007, 2006. - 352 с
2. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация : учеб. пособие для вузов по

дисциплине "Культурология" / Садохин, Александр Петрович. - М. : Альфа-М.: ИНФРА-М, 2009, 2006. – 286

3. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учеб. пособ. для вузов / Тер-Минасова, Светлана Григорьевна. - [2-е изд., дораб.]. - М. : Изд-во МГУ, 2004. - 352 с.

4. Трыков В. П. Французский литературный портрет XIX века / Трыков, Валерий Павлович. - М. : Флинта: Наука, 1999. - 358Аникст А.Д. Теория драмы от Аристотеля до Лессинга. История учений о драме. М., 1967.

Список художественной литературы

Основная

Песня о Роланде.

Кретьен де Труа “Эрек и Энида”.

Роман о Лисе.

Франсуа Вийон. Стихотворения.

Маргарита Наваррская. Гептамерон.

Франсуа Рабле. Гаргантюа и Пантагрюэль.

Пьер де Ронсар. Стихотворения.

Мишель Монтень. Опыты.

Пьер Корнель. “Сид”, “Гораций”.

Жан Расин “Андромаха”, “Федра”.

Мольер Тартюф, Дон Жуан, Мизантроп.

Монтескье. Персидские письма.

Вольтер. Философские сказки.

Дидро. Племянник Рамо.

Руссо. Исповедь.

Шатобриан. Рене.

Констан. Адольф.

Виктор Гюго. Собор Парижской богородицы. Человек, который смеется. Отверженные. Стихотворения.

Стендаль “Красное и черное”, “Ванина Ванини”.

Мериме. Новеллы: Кармен, Коломба, Венера Ильская, Локис, Двойная ошибка, Этрусская ваза, Арсена Гийо.

Бальзак. Евгения Гранде. Отец Горио. Неведомый шедевр. Шагреневая кожа. Блеск и нищета куртизанок.

Флобер. Госпожа Бовари.

Эмиль Золя. Тереза Ракен. Карьера Ругонов. Западня Нана.

Мопассан. Жизнь. Милый друг. Новеллы.

Франс. Там. Боги жаждут.

Роллан. Жан Кристоф.

Пруст. В сторону Свана.

Мориак. Тереза Дескейру. Клубок змей.

Сартр. Пьесы: “При закрытых дверях”, роман “Слова”.

Камю. Посторонний. Чума.

Дополнительная

Хейзинга. Осень средневековья

Поэзия вагантов

Флуар и Бланшфлер

Кретьен де Труа Клижес

Жизнеописания Трубадуров

Бонавентюр Десперье. Новые забавы и веселые разговоры

Иоахимдю Белле. Стихотворения
Скюдери Астрейя
Николай Буало. Поэтическое искусство
Ларошфуко Максими
Лабрюйер. Мысли
М-м де Лафайет. Принцесса Клевская
Блез Паскаль. Письма иезуитов
Вольтер. Орлеанская девственница. Заира, Магомет
Дидро. Жак - фаталист. Монахиня
Лесаж. Хромой бес
Прево. Манон Леско
де Сталь. Дельфина, Коринна
Сенанкур. Оберман
Виктор Гюго. Эрнани, РюиБлаз
Жорж Санд. Индиана, Консуэло, Мопра
Андре Моруа. Виктор Гюго
Андре Моруа. Бальзак
Андре Моруа. Жорж Санд
Андре Моруа. Три Дюма
Проспер Мериме. Хроника царствования Карла IX.
Флобер. Саламбо, Бувар и Пекюше. Воспитание чувств
Золя. Проступок аббата Муре, Мечта, Париж, Рим
Поль Верлен. Стихотворения
Шарль Бодлер. Цветы зла
Артюр Рембо. Стихотворение
Гийом Аполлинер. Сборники стихов
Ромен Роллан. Кола Брюньон
Бернанос. Под солнцем сатаны
Арагон. Орельен
Веркор. Молчание моря
Лану. Пастырь пчел
Натали Саррот. Золотые плоды. Детство
Труайя "Эйглетьеры"
Базен. Семья Резо
Перек. Вещи
Жорж Сименон. Романы
Мерль. За стеклом
Юрсенар. Философский камень

В) *программное обеспечение и Интернет-ресурсы*

1. Верн Ж.. Вокруг света за 80 дней [Электронный ресурс]: книга для чтения на французском языке. СПб., 2013. 288 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19422.html>
2. Золя Э. Одна страница любви [Электронный ресурс]: книга для чтения на французском языке. СПб., 2012. 384 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44508.html>
3. Луков В.А. Французская литература от истоков до наших дней. – Режим доступа: <http://lit.-prosv/niv.ru/lit.-prosv/lukov/index.htm>

4. Мериме П. Венера Илльская. Новеллы [Электронный ресурс]: книга для чтения на французском языке. СПб., 2011. 224 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44455.html>
5. Мопассан Г. де. Жизнь [Электронный ресурс]: книга для чтения на французском языке. СПб., 2011. 384 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26752.html>
6. Ги де Мопассан Милый друг [Электронный ресурс]: книга для чтения на французском языке. СПб., 2009. 445 с.- Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44495.html>
7. Мопассан Г. де. Сильна как смерть [Электронный ресурс]: книга для чтения на французском языке. СПб., 2010. 288 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44531.html>
8. Онлайн библиотека французских авторов. – Режим доступа: julesferry.com
9. Флобер Г. Воспитание чувств [Электронный ресурс]: книга для чтения на французском языке. СПб., 2009. 512 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26745.html>
10. Флобер Г. Госпожа Бовари [Электронный ресурс]: книга для чтения на французском языке. СПб., 2010. 448 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44462.html>
11. www.lit.de.france.ru
12. www.krugosvet.ru/enc/kultura
13. <http://abu.cnam.fr/bib/>

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

В рамках дисциплины «МК и французская литература» предусмотрено проведение лекций, семинарских занятий, выполнение самостоятельных заданий, выполнение курсовых работ и др. В процессе обучения студентов данной дисциплины предполагается проведение коллоквиумов, презентация проектов по отдельным темам, что позволит интенсифицировать процесс обучения; использование интерактивной доски при чтении лекций компьютерных технологий при проведении текущих и промежуточных аттестаций.

Contes français:

<http://www.geocities.com/CapitolHill/7422/EnglishConte.html>

<http://www.edufrance.fr>

<http://www.ambafrance.ru>

Poésie française:

<http://www.webnet.fr/poesie/>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Задания располагаются в последовательности, обеспечивающей нарастание сложности и переход от аналитического к синтезирующему характеру работы. Обучающиеся знакомятся с графиком выполнения заданий в начале 6 семестра. Письменные задания проверяются с выставлением накопительных баллов. Устные задания проверяются во время практических аудиторных занятий.

Курс обеспечен рабочей программой, содержащим задания для самостоятельной работы и методические рекомендации для их выполнения. Методические материалы размещены в локальной сети ДГУ и на сайте факультета ФИЯ. Через сеть Интернет обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

<http://lib.ru> - Электронная библиотека Максима Мошкова

<http://www.philology.ru> - Электронная библиотека Русского филологического портала, для знакомства с дополнительной научной литературой

<http://www.libfl.ru/> - Электронные каталоги Всероссийской государственной библиотеки иностранной литературы им. М.И. Рудомино

<http://www.libfl.ru/mimesis/> -- персональная страница исследований и переводов Г.К.Косикова, выдающегося теоретика и историка зарубежной литературы

Используется Информационно-образовательная среда ДГУ «Moodle».

- 12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, интерактивная доска, доступ к сети Интернет на факультете ФИЯ. Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, научный читальный зал с возможностью оперативного доступа к современной справочной базе, мультимедийный проектор с экраном для презентаций, доступ к сети Интернет через Wi-Fi (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях), компьютерный класс в рамках научной библиотеки ДГУ.